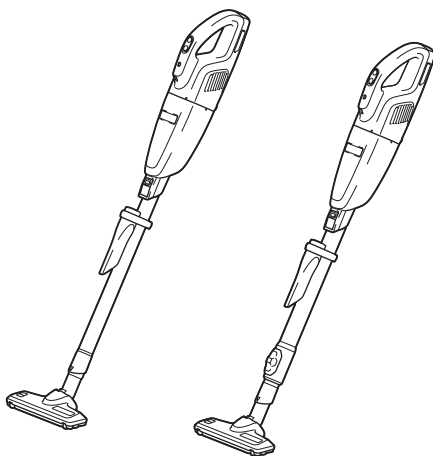
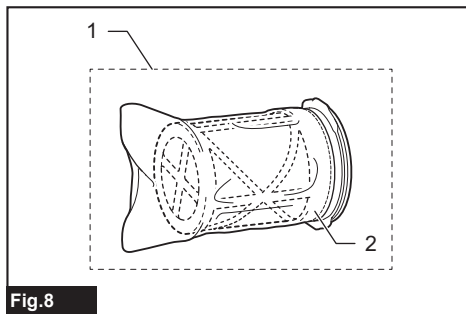
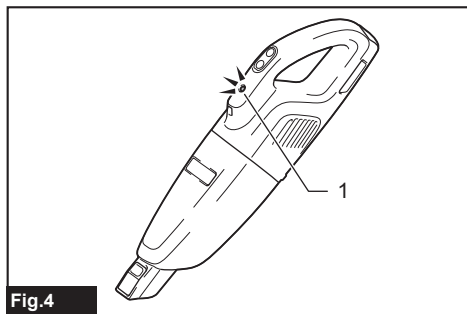
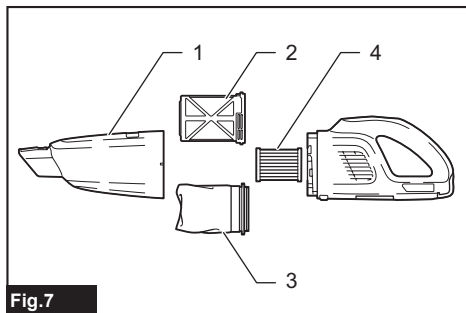
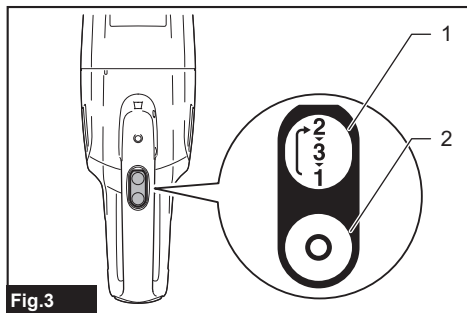
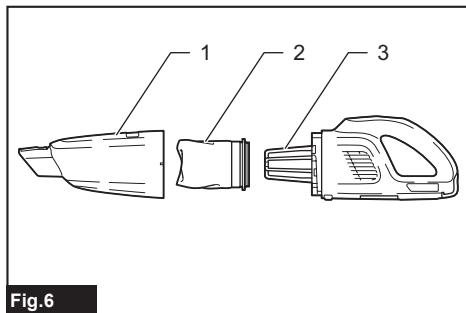
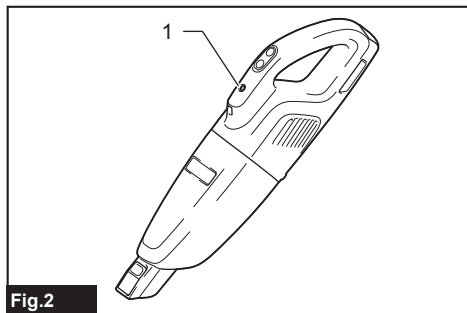
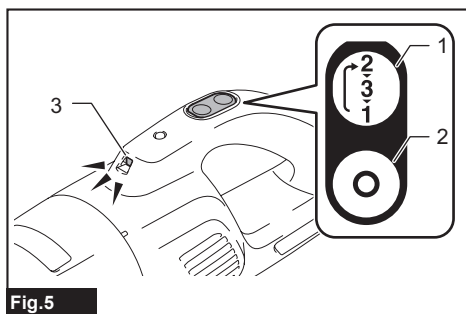
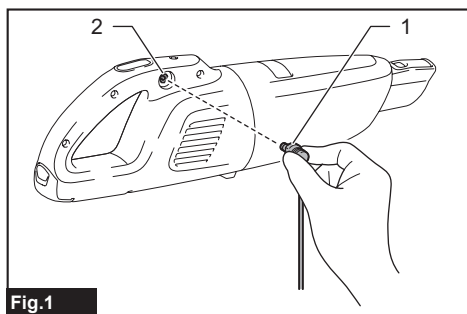


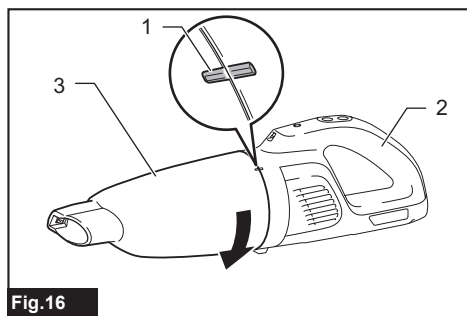
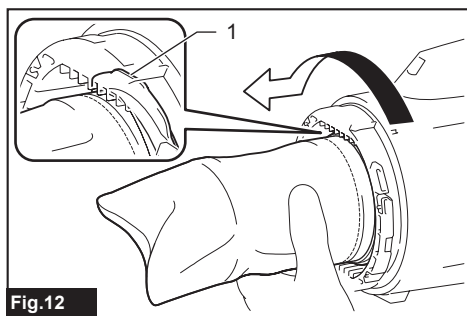
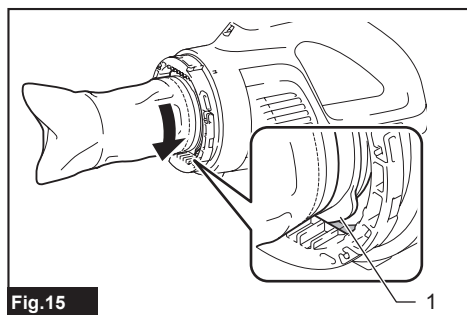
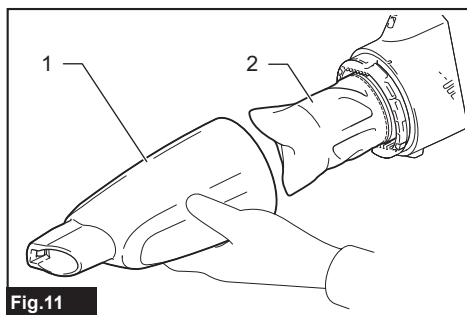
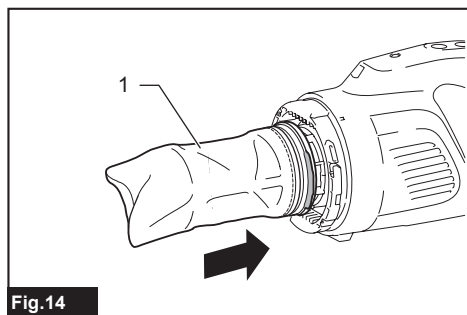
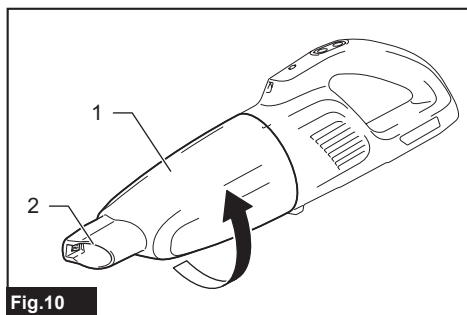
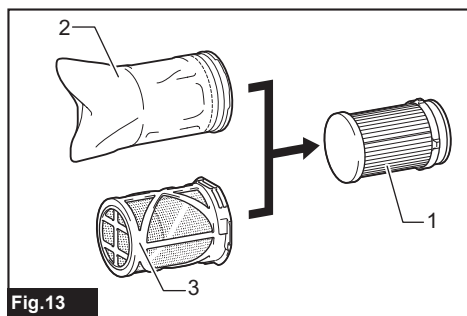
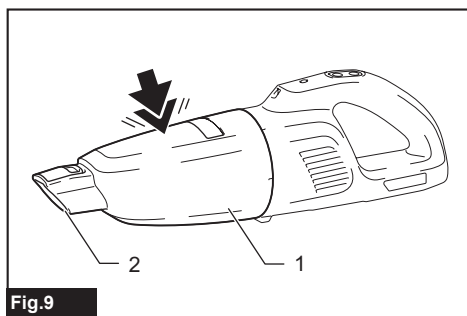


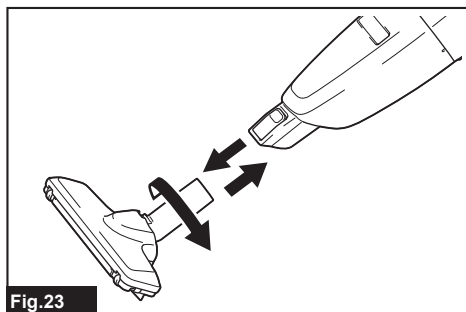
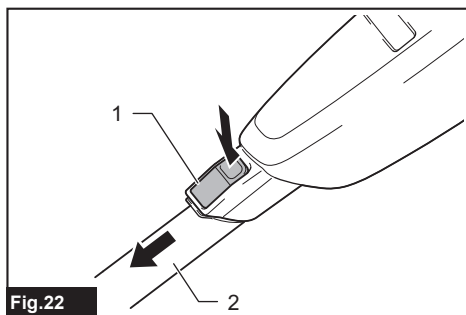
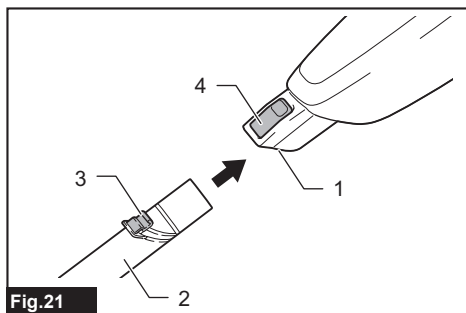
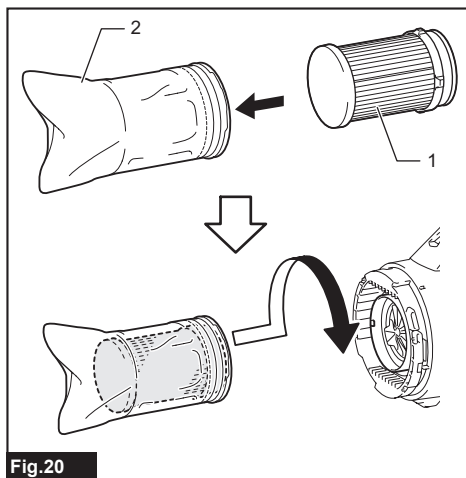
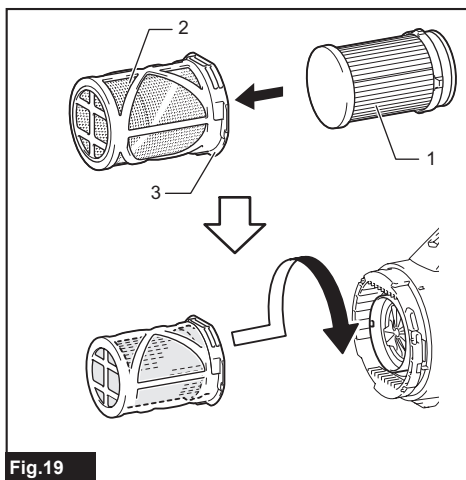
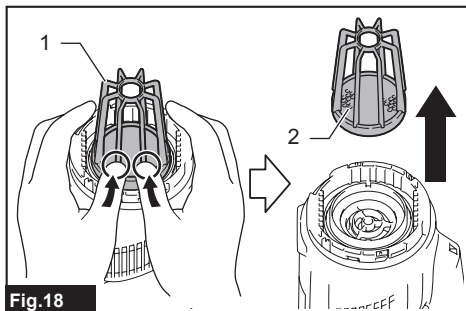
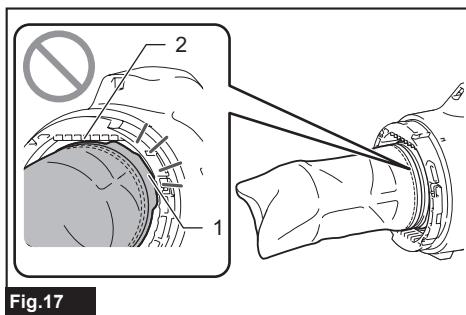
EN	Cordless Cleaner	INSTRUCTION MANUAL	9
PL	Odkurzacz Akumulatorowy	INSTRUKCJA OBSŁUGI	18
HU	Vezeték nélküli porszívó	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV	28
SK	Akumulátorový vysávač	NÁVOD NA OBSLUHU	37
CS	Akumulátorový vysavač	NÁVOD K OBSLUZE	46
UK	Бездротовий пилосос	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	55
RO	Aspirator cu acumulator	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	65
DE	Akku-Staubsauger	BETRIEBSANLEITUNG	75

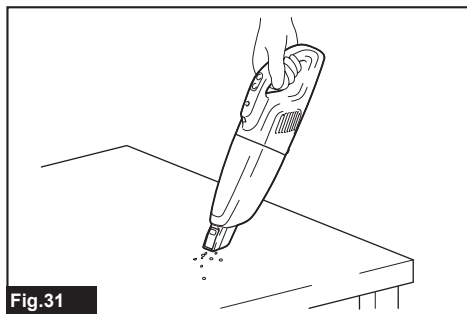
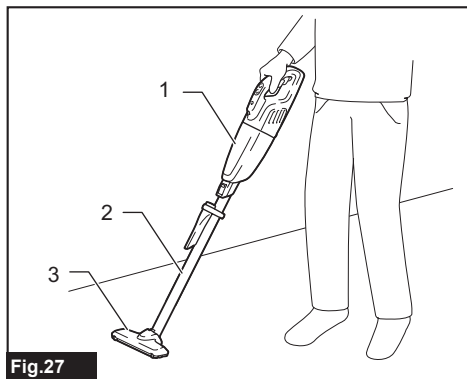
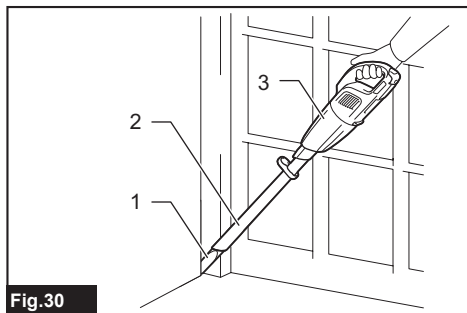
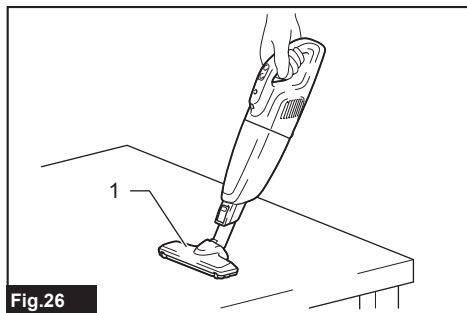
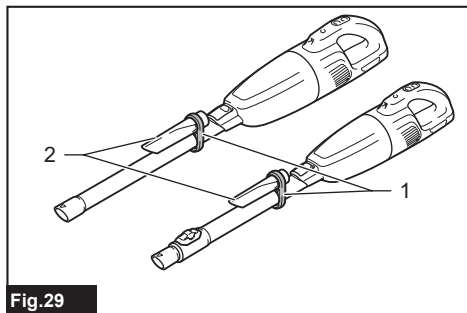
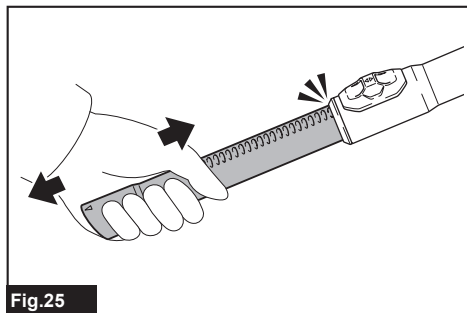
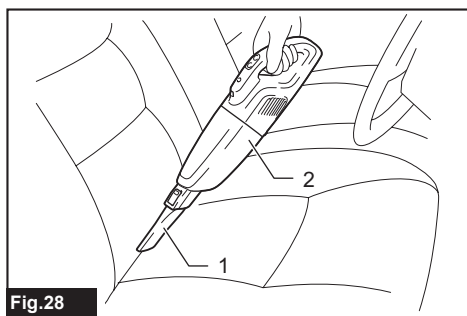
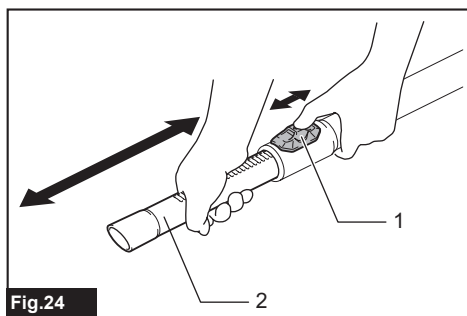
CL117FD

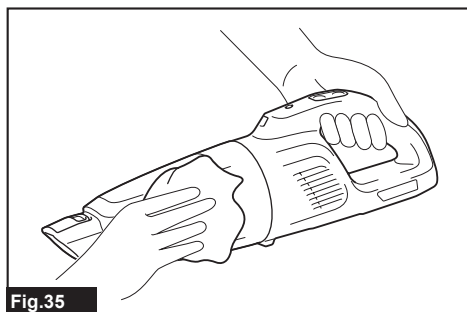
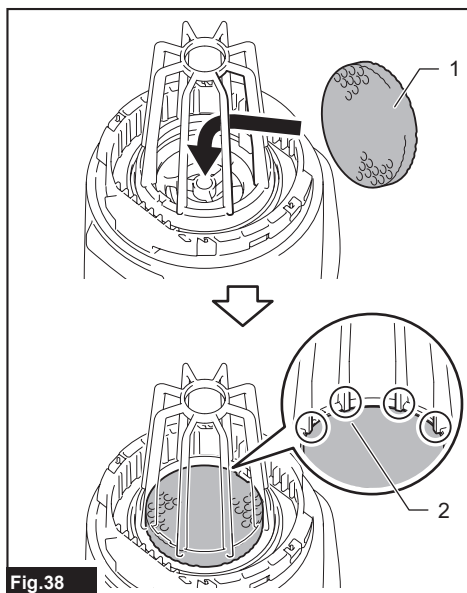
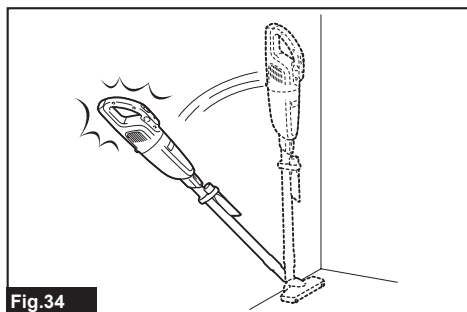
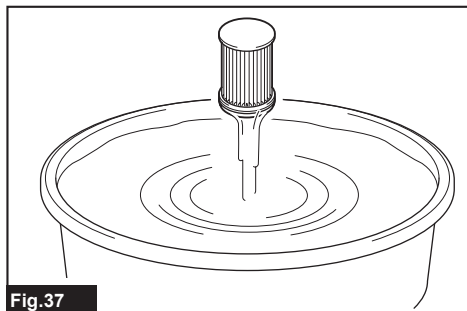
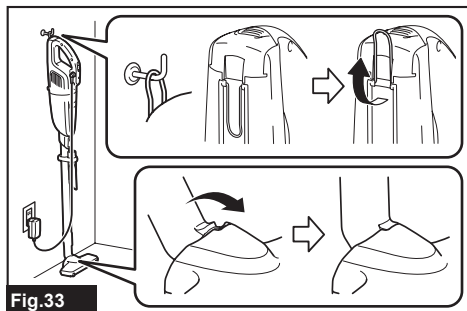
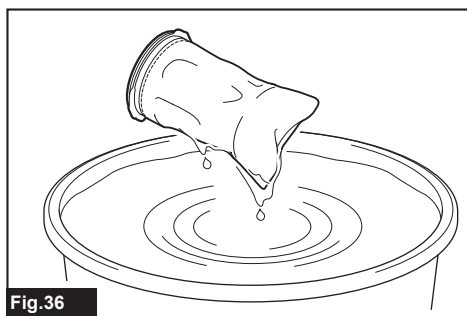
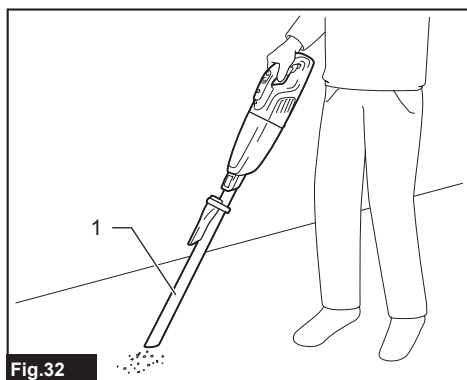












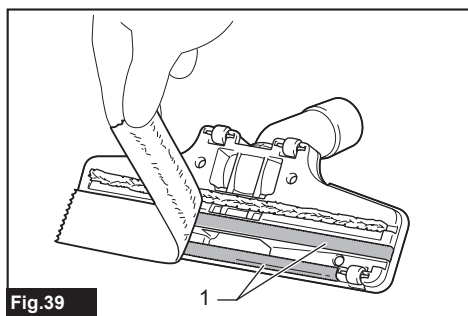


Fig.39

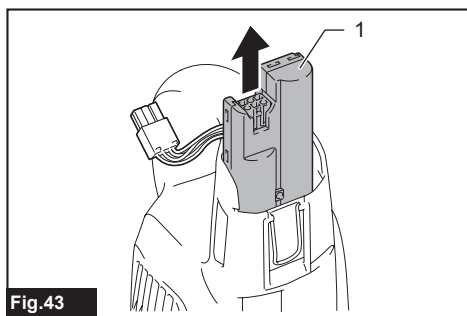


Fig.43

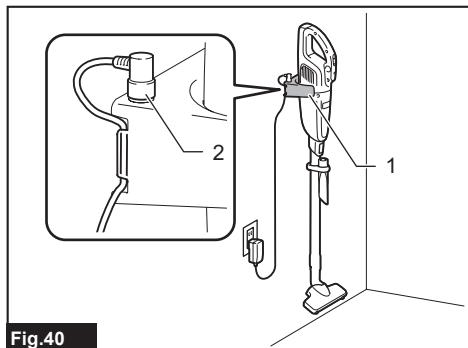


Fig.40

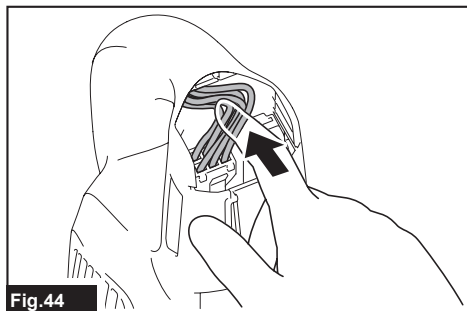


Fig.44

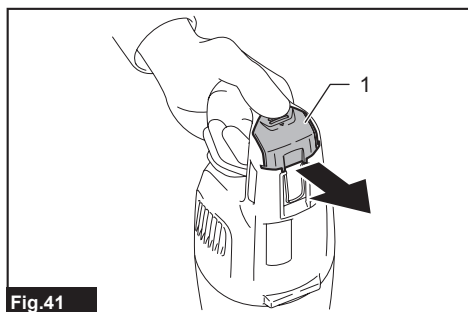


Fig.41

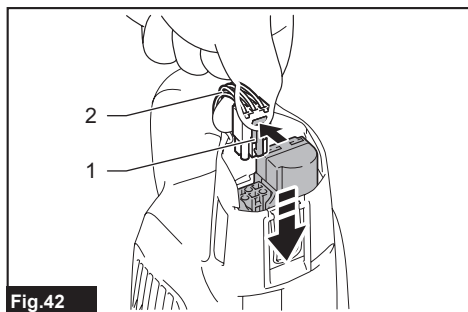


Fig.42

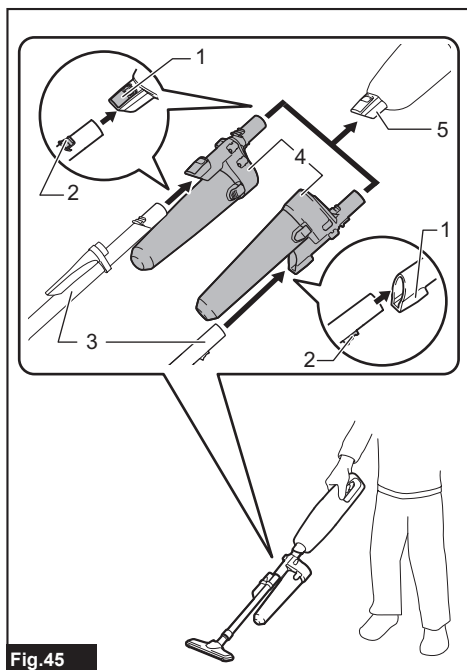
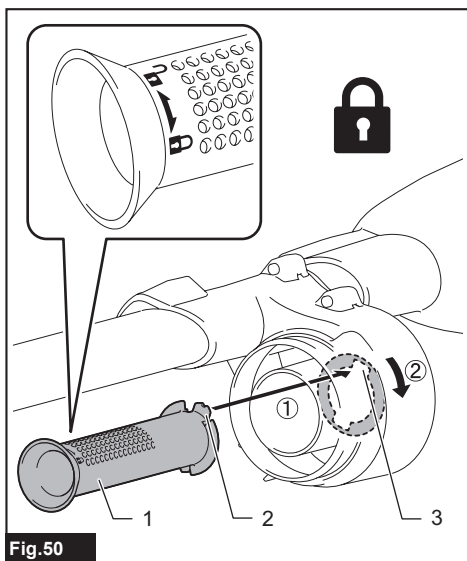
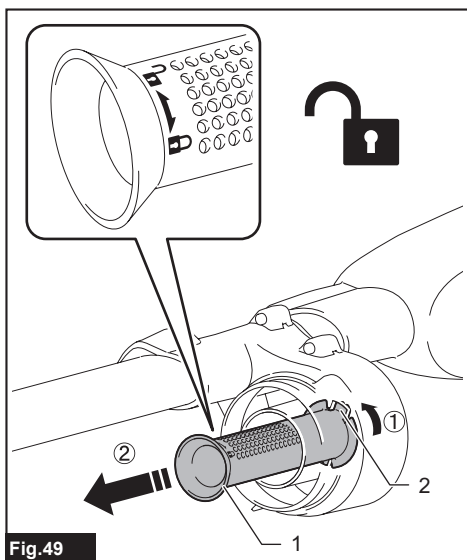
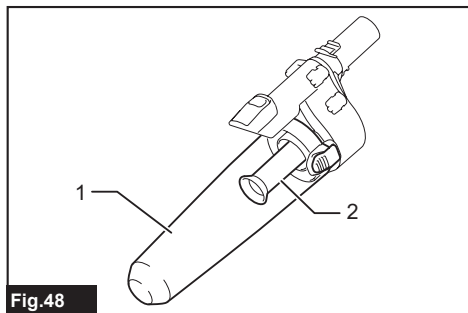
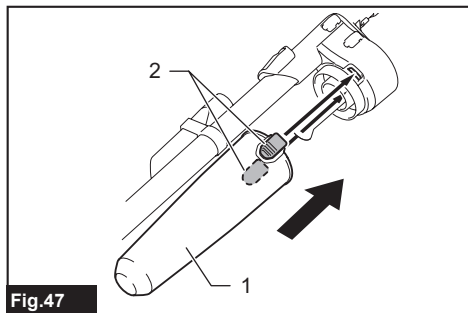
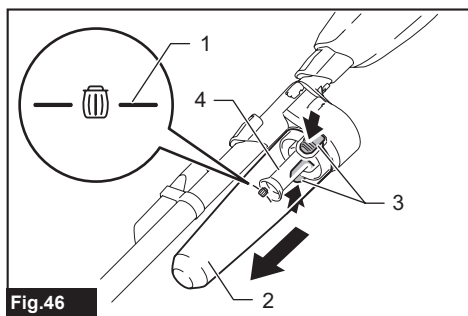


Fig.45



FIGYELMEZTETÉS

- Európai felhasználóknak: A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek, illetve olyanok, akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, kivéve, ha valaki a biztonságos használatra megtanítja őket, ismerteti velük a lehetséges veszélyeket, és a használat közben felügyeli őket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek ne végezzék.
- Európán kívüli területek felhasználói részére: A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékelési vagy értelmi képességű személyek (a gyerekeket is beleértve), vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez; kivéve, ha az ön biztonságáért felelős személy a használatra megtanítja, vagy a használat közben felügyeli őket.
- Vigyázni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- VIGYÁZAT: Bármilyen karbantartási művelet elvégzése előtt válassza le a készüléket a tápfeszültségről. Rendszeresen végezze el a készülék karbantartását.
- FIGYELMEZTETÉS: Az akkumulátor újratöltéséhez csak az „Alkalmazható akkumulátorok és töltők” pontban feltüntetett akkumulátort és töltőt szabad használni.
- Az akkumulátor cseréjéhez lásd „A beépített akkumulátor eltávolítása” és „A póttakkumulátor behelyezése” szakaszokat.
- A lemerült akkumulátorokat ki kell venni az eszközből, és biztonságosan meg kell őket semmisíteni. Kövesse az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásokat.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használjon nem újratölthető akkumulátorokat.
- Helytelen működtetés esetén az akkumulátorfolyadék kifolyhat, kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül mégis érintkezésbe kerül a folyadékkal, mossa le azt vízzel.

Alkalmazható akkumulátorok és töltők

Akkumulátor	Akkumulátortöltő	Töltési idő(óra)
BL1020V	DC1002	2,0

- A töltési idő változik a hőmérséklettel (10 °C (50 °F)–40 °C (104 °F)), amelyen az akkumulátort töltik, valamint az akkumulátor állapotával, például hogy új akkumulátor-e vagy hosszú ideig nem használták.

⚠FIGYELMEZTETÉS: Csak a fentiekben felsorolt akkumulátorokat és töltőket használja. Bármilyen más akkumulátor vagy töltő használata sérüléseket és/vagy tüzet okozhat.

RÉSZLETES LEÍRÁS

Típus:		CL117FD
Kapacitás		650 ml
Folyamatos használat (BL 1020V akkumulátorral)	3 (maximális fordulatszámú mód)	Kb. 10 min
	2 (magas fordulatszámú mód)	Kb. 18 min
	1 (normál fordulatszámú mód)	Kb. 55 min
Teljes hossz	Porszívóburkolat	457 mm
	Csőtoldattal és szívófejjel	992 - 1 232 mm
Nettó tömeg		1,0 kg
Névleges feszültség		10,8 V - 12 V max., egyenáram

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- A tömeg nem foglalja magában a kiegészítőket.
- Kizárólag a készülékhez mellékelte töltőt használja az akkumulátor újratöltésének céljára.

Szimbólumok

A következőkben a berendezésen esetleg használt jelképek láthatók. A szerszám használata előtt bizonyosodjon meg arról hogy helyesen értelmezi a jelentésüket.



Olvassa el a használati utasítást.



Levehető tápegység



Ni-MH
Li-ion

Csak EU-tagállamok számára
Mivel a berendezésben veszélyes alkatrészek vannak, az elektromos és elektronikus berendezések, akkumulátorok és elemek hulladékaikat negatív hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre. Az elektromos és elektronikus készülékeket vagy akkumulátorokat ne dobja a háztartási szemétkébe!
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról és az akkumulátorokról és elemekről, valamint az akkumulátorok és elemek hulladékaikról szóló európai irányelvnek, valamint a nemzeti jogszabályokhoz történő adaptálásának megfelelően a használt elektromos berendezéseket, elemeket és akkumulátorokat külön kell tárolni, és a települési hulladék elkülönített gyűjtőhelyére kell szállítani a környezetvédelmi előírásoknak megfelelően.
Ezt jelzi a berendezésen elhelyezett áthúzott kerek kuka szimbólum.

Rendeltetés

A készülék száraz por összegyűjtésére szolgál.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

A vezeték nélküli porszívóra vonatkozó biztonsági figyelmeztetések

▲FIGYELMEZTETÉS: FONTOS: HASZNÁLAT ELŐTT MINDENKÉPP OLVASSA EL az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütés, tűz és/vagy súlyos sérülés következhet be.

1. Ne tegye ki a készüléket esőnek. Tárolja a készüléket beltéren.
2. Ne használja játékszerként. Fokozott körültekintéssel járjon el, ha a készüléket gyermekek közelében használja.
3. A készüléket kizárólag a jelen kézikönyvben leírt módon használja. Kizárólag a gyártó által javasolt tartozékokat használja.
4. Ne használja sérült akkumulátorral. Ha a készülék nem megfelelően működik, leejtették, megsérült, kültéren hagyták vagy vízbe ejtették, vigye vissza a szervizbe.

5. Ne használja a készüléket nedves kézzel.
6. Ne zárja el tárgyakkal a készülék nyílásait. A készüléket ne használja lezárt nyílásokkal; tartsa távol a port, szőszet, hajat és minden olyan tárgyat, mely csökkentheti a levegő áramlását.
7. Tartsa távol haját, laza ruházatát, ujjait és minden egyéb testrészét a nyílásoktól és a mozgó részekről.
8. Kapcsoljon ki minden vezérlőt, mielőtt eltávolítja az akkumulátort.
9. Legyen különösen óvatos, amikor lépcsőn végez vele takarítást.
10. Ne használja tüveszélyes vagy gyúlékony folyadékok, mint például benzin felszívására, továbbá ne használja ezek környezetében sem.
11. Csak a gyártó által biztosított töltővel töltsse új.
12. Ne szívjon fel vele semmilyen égő vagy füsttől gőzölgő tárgyat, mint például cigaretta, gyufa vagy forró hamu.
13. Ne használja porzsák és szűrő nélkül.
14. Ne töltsse az akkumulátort kültéren.
15. Az akkumulátort csak a gyártó által meghatározott töltővel töltsse. Egy adott típusú akkumulátorhoz használható töltő más akkumulátorokkal való használata tüzet okozhat.
16. A készülékeket kizárólag a meghatározott akkumulátorokkal használja. Egyéb akkumulátorok használata sérülést vagy tüzet okozhat.
17. Amikor nem használja az akkumulátort, azt a többi fémtárgytól, például iratkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy egyéb apró fémtárgyaktól távol tárolja, mert ezek összeköttetést hozhatnak létre a pólusok között.
18. Helytelen működtetés esetén az akkumulátorból folyadék folyhat ki; kerülje az ezzel való érintkezést. Ha véletlenül érintkezésbe kerülne a folyadékkal, vízzel öblítse le.
19. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort vagy készüléket. A sérült vagy módosított akkumulátorok váratlan módon viselkedhetnek, melynek következtében tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
20. Ne tegye ki az akkumulátort vagy a készüléket nyílt lángnak vagy túlzott hőhatásnak. A tűz hatása és a 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
21. A töltésre vonatkozó minden utasítást tartson be, ne töltsse az akkumulátort vagy a készüléket a megadott hőmérséklet tartományon kívül. A nem megfelelő módú és nem megfelelő hőmérsékleten történő töltés az akkumulátor károsodásával járhat, valamint tüzet okozhat.
22. Akkor is figyeljen oda és tartsa be a gép biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, ha már régóta használja a gépet, és jól ismeri azt. Az elővigyázatosság hiánya a második perc tört része alatt súlyos sérüléshez vezethet.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. A használat előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati útmutatót és a töltő használati útmutatóját.
2. Ne vegye fel vele a következő anyagokat:
 - Forró anyagok, mint égő cigaretta, vagy köszörlésből/fémvágásból származó szilánk/fémreszelék
 - Tűveszélyes anyagok, mint például gázolin, hígító, benzin, kerozin vagy festék
 - Robbanó anyagok, mint például a nitroglicerín
 - Gyúlékony anyagok, mint például alumínium, cink, magnézium, titán, foszfor vagy celluloid
 - Nedves föld, víz, olaj vagy hasonlók
 - Kemény, éles szélű anyagok, mint például fahulladék, fém-, kő- és üvegdarabok, szegek, szegecses vagy pengék
 - Összeragadó por, mint a cement vagy toner
 - Vezetékes por, mint fém- vagy szénpor
 - Finom részecskék, mint például betonporAz ilyen művelet tüzet, sérülést és/vagy anyagi kárt okozhat.
3. Ha bármi rendellenességet észlel, azonnal állítsa le a készüléket.
4. Ha elejtette vagy valamihez odaütötte a porszívót, a használat előtt gondosan ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta repedések vagy sérülések.
5. Ne töltsen a porszívót veszélyes gyúlékony anyagok, mint például benzin, gáz, festék vagy ragasztó közelében.
6. Ne töltsen a porszívót papíron, szöveten, szőnyegen, vinilen, stb. Ez tüzet okozhat.
7. Ne töltsen a porszívót poros környezetben.
8. A porszívó magasban való használatkor győződjön meg arról, hogy nem tartózkodik senki odalent.
9. Ne vigye tűzhely vagy más hőforrás közelébe.
10. Ne zárja le a szívónyílást vagy a szellőzőnyílásokat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

FONTOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR

1. A beépített akkumulátor használata előtt tanulmányozza át az akkumulátortöltőt (1), az akkumulátoron (2) és az akkumulátorral működtetett terméken (3) olvasható összes utasítást és figyelmeztető jelzést.
2. Ne szerelje szét a beépített akkumulátort.
3. Ha a működési idő nagyon lerövidült, azonnal hagyja abba a használatot. Ez a túlmelegedés, esetleges égések és akár robbanás

veszélyével is járhat.

4. Ha elektrolit kerül a szemébe, mossa ki azt tiszta vízzel és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ez a látása elvesztését okozhatja.
5. Ne zárja rövidre a beépített akkumulátort:
 - (1) Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.
 - (2) Ne tárolja a beépített akkumulátort más fémtárgyakkal, mint pl. szegekkel, érmékkel stb. egy helyen.
 - (3) Ne tegye ki a beépített akkumulátort víz vagy eső hatásának.
Az akkumulátor rövidzárlata nagy áramerősséget, túlmelegedést, égéseket, sőt akár meghibásodást is okozhat.
6. Ne tárolja és ne használja a készüléket és a beépített akkumulátort olyan helyen, ahol a hőmérséklet elérheti vagy meghaladhatja az 50 °C-ot (122 °F).
7. Ne égesse el a beépített akkumulátort még akkor sem, ha komolyan megsérült vagy teljesen elhasználódott. A beépített akkumulátor a tűzben felrobbanhat.
8. Vigyázzon, nehogy leejtse vagy megüsse az akkumulátort.
9. Ne használjon sérült beépített akkumulátort.
10. A készülékben található lítium-ion akkumulátorokra a veszélyes árukkal kapcsolatos előírások vonatkoznak. Az akkumulátor ártalmatlanításakor vegye ki azt a készülékből, és ártalmatlanítsa egy biztonságos helyen. Az akkumulátor ártalmatlanításakor tartsa be a helyi előírásokat.
11. Az akkumulátorokat csak a Makita által megjelölt termékekhez használja.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT.

Tippek az akkumulátor maximális élettartamának eléréséhez

1. Töltse fel a beépített akkumulátort, mielőtt teljesen lemerülne.
Állítsa le a készüléket, és töltsen fel a beépített akkumulátort, ha a készülék erejének csökkenését észleli.
2. Soha ne töltsen újra a teljesen feltöltött beépített akkumulátort.
A túltöltés csökkenti az akkumulátor élettartamát.
3. Töltsen az akkumulátort szobahőmérsékleten, 10 és 40 °C (50 és 104 °F) között. Hagyja, hogy a forró beépített akkumulátor lehűljön, mielőtt elkezdje azt feltölteni.
4. Töltsen fel a beépített akkumulátort hathavonta egyszer, ha hosszú ideig nem használja a készüléket.

A MŰKÖDÉS LEÍRÁSA

⚠ VIGYÁZAT: Minden esetben ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, mielőtt beállít vagy ellenőriz valamilyen funkciót a készüléken.

A beépített akkumulátor töltése

⚠ VIGYÁZAT: Csak eredeti Makita akkumulátorokat használjon. A nem eredeti Makita akkumulátorok vagy módosított akkumulátorok használata esetén az akkumulátor felrobbanhat, ami tüzet, személyi sérülést és anyagi kárt okozhat. A Makita termékekre és töltőre vonatkozó Makita garanciát is érvénytelenítheti.

⚠ VIGYÁZAT: Töltés után mindig csatlakoztassa le a töltőcsatlakozót a porszívóról.

⚠ VIGYÁZAT: A készülék lecsatlakoztatása után ne hagyja a töltőt a hálózati aljzatba dugva. A kisgyerekek a szájukba vehetik az áram alatt lévő dugót, ami személyi sérüléseket okozhat.

Töltse fel a porszívót az első használat előtt, illetve ha hosszabb ideig volt lemerült állapotban. Csatlakoztassa a töltőcsatlakozót a töltőaljzathoz, majd dugja a töltőt a hálózati csatlakozóaljzatba.

▶ **Ábra1:** 1. Töltőcsatlakozó 2. Töltőcsatlakozó

Az akkumulátor töltésjelző lámpája kigyullad, és megkezdődik a töltés. A töltés befejezése után a lámpa kialszik. További részletekért tekintse meg az akkumulátor töltő használati útmutatóját.

▶ **Ábra2:** 1. Akkumulátor töltésjelző lámpája

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátor töltésjelző lámpája villog, és az akkumulátort nem lehet feltölteni, ha az akkumulátort vagy a porszívót szélsőséges hőmérsékleteknek teszik ki.

MEGJEGYZÉS: Töltés közben nem lehet irányítani a porszívót. A porszívó indításához húzza ki a töltőt az áramforrásból, húzza ki a töltő dugóját a porszívóból, majd nyomja meg a BE/fordulatszámváltó gombot.

MEGJEGYZÉS: Az alábbi körülmények esetén az akkumulátor közel került az élettartama végéhez (vagy megsérült/meghibásodott). Húzza ki a töltőt az áramforrásból, majd cserélje ki az akkumulátort.

- Az akkumulátor töltésjelző lámpája kialszik röviddel azután, hogy elkezdi tölni a porszívót.
- Az akkumulátor teljes feltöltése után a porszívó csak a normál működési idő felénél rövidebb ideig működik.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátort körülbelül 500 alkalommal lehet újratölteni. Az újratöltések száma az akkumulátor töltésének és lemerülésének körülményeitől függően eltérő lehet.

A kapcsoló használata

⚠ VIGYÁZAT: Mindig, minden használat után kapcsolja ki a porszívót, hogy elkerülje a porszívó károsodását, és meghosszabbítsa az akkumulátorok élettartamát.

A porszívó bekapcsolásához csak nyomja le a BE/fordulatszámváltó gombot. A kikapcsoláshoz nyomja meg a KI gombot.

Három különböző fordulatszámot állíthat be a porszívón a BE/fordulatszámváltó gomb segítségével.

A gomb első megnyomásával magas fordulatszámra vált, másodikra maximális fordulatszámra vált, harmadikra pedig visszavált normál fordulatszámra. A gomb minden egyes megnyomása a magas/maximális/normál fordulatszámok között léptet.

▶ **Ábra3:** 1. BE/fordulatszámváltó gomb 2. KI gomb

Akkumulátor töltésjelző lámpája

Ha az akkumulátor fennmaradó kapacitása alacsony, az akkumulátor töltésjelző lámpája villogni kezd.

Ha az akkumulátor kapacitása még alacsonyabb lesz, a porszívó működése leáll, és az akkumulátor töltésjelző lámpája kb. 10 másodpercig világít. Ekkor töltse fel az akkumulátort.

Ha az akkumulátor túltöltődik vagy túlmelegszik, a porszívó működése leáll, és az akkumulátor töltésjelző lámpája kb. 10 másodpercig világít. Amíg a lámpa világít, a porszívó nem működik.

▶ **Ábra4:** 1. Akkumulátor töltésjelző lámpája

MEGJEGYZÉS: A munkaterület környezeti hőmérsékletétől és az akkumulátor állapotától függ, hogy az akkumulátor töltésjelző lámpája mikor kezd villogni vagy világítani.

A lámpa bekapcsolása

⚠ VIGYÁZAT: Ne tekintsen a fénybe vagy ne nézze egyenesen a fényforrást.

A lámpa bekapcsolásához nyomja meg a BE/fordulatszámváltó gombot. A lámpa kikapcsolásához nyomja meg a KI gombot. A porszívó működése közben a lámpa be van kapcsolva.

▶ **Ábra5:** 1. BE/fordulatszámváltó gomb 2. KI gomb 3. Lámpa

ÖSSZESZERELÉS

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt bármilyen munkát végezne rajta, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta a készüléket.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a szűrőket megfelelően rögzítse a tisztítóhoz. A lyukacsos vagy nem megfelelően rögzített szűrők lehetővé tehetik a por bejutását a motorházba. Ez motorhibát vagy tüzet okozhat.

Alkatrészek leírása

A nagy teljesítményű szűrő és a tartó és szivacsűzű

▶ **Ábra6:** 1. Tartály 2. Nagy teljesítményű szűrő 3. Tartó és szivacsűzű

MEGJEGYZÉS: A nagyteljesítményű szűrőt használatja az eredetileg tervezett tartóval vagy anélkül.

Előszűrő vagy nagy teljesítményű szűrő és HEPA szűrő

Opcionális kiegészítők

► **Ábra7:** 1. Tartály 2. Előszűrő 3. Nagy teljesítményű szűrő 4. HEPA szűrő

MEGJEGYZÉS: Ne használja a nagy teljesítményű szűrőt más szűrőkkel (opcionális kiegészítő). Előfordulhat, hogy a nagy teljesítményű szűrőt nem lehet eltávolítani a porszívóról.

MEGJEGYZÉS: Ha opcionális előszűrőt használ a HEPA szűrővel, kerülje el, bármely más szűrő elhelyezését a HEPA szűrő fölé. Ha a HEPA szűrő fölé egyszerre helyez előszűrőt és szűrőt, csökkenhet a szívóerő.

MEGJEGYZÉS: Ha nagy teljesítményű szűrőt használ a HEPA szűrővel, ügyeljen rá, hogy betege a tartót a nagy teljesítményű szűrőbe.

► **Ábra8:** 1. Nagy teljesítményű szűrő 2. Tartó

A por kiürítése

⚠VIGYÁZAT: Üritse ki a porszívóból a port, mielőtt az túlságosan megtelik, máskülönben gyengül a szívóhatás.

⚠VIGYÁZAT: Ne fedje megának a porszívónak a belsejét is kiüríteni. Ennek elmulasztása a szűrő eltömődését vagy a motor károsodását okozhatja.

A tartályban levő szűrőre tapadt por eltávolításához ütögesse meg kezével 4-5-ször a tartályt.

► **Ábra9:** 1. Tartály 2. Szívónylás

Irányítsa lefelé a szívóbemenetet, fordítsa el a tartályt az ábrán látható nyíl irányába, és lassan, egyenesen húzza vegye le a tartályt.

► **Ábra10:** 1. Tartály 2. Szívónylás

MEGJEGYZÉS: A tartály kinyitásakor por hullhat ki, ezért helyezzen egy szemeteszákot a tartály alá.

Távolítsa el a lerakódott port a tartály belsejéből és a nagy teljesítményű szűrőről.

► **Ábra11:** 1. Tartály 2. Nagy teljesítményű szűrő

Forgassa el a nagy teljesítményű szűrőt a nyíl irányába, hogy kiakassza a rögzítőperemet a porszívó egységből, majd húzza ki a szűrőt.

► **Ábra12:** 1. Rögzítőperem

MEGJEGYZÉS: Az előszűrő használatakor is kövesse a fenti eljárást.

Tisztítsa meg a finom portól a nagy teljesítményű szűrőt, majd óvatosan ütögesse meg a por eltávolításához.

HEPA szűrő

Opcionális kiegészítők

Húzza ki a HEPA-szűrőt az előszűrőből vagy a nagy teljesítményű szűrőből. Tisztítsa ki a finom port a HEPA-szűrőből.

► **Ábra13:** 1. HEPA szűrő 2. Nagy teljesítményű szűrő 3. Előszűrő

Összeszerelés

Csatlakoztassa a nagy teljesítményű szűrőt. Ezután fordítsa el a nagy teljesítményű szűrőt, hogy a rögzítőperem beakadjon a porszívó egységbe.

► **Ábra14:** 1. Nagy teljesítményű szűrő

► **Ábra15:** 1. Rögzítőperem

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a nagy teljesítményű szűrő rögzítve van a tisztítóegységben.

MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a nagy teljesítményű szűrőt működés előtt helyesen szerelje be. Ha a későbbiekben leírt probléma jelentkezik, a probléma elhárításához helyezze vissza a szűrőt a megfelelő helyre.

Csatlakoztassa a tartályt. Igazítsa a tartályon lévő jelet a fogantyún lévő jelhez, majd határozottan csavarja el a tartályt a nyíl irányába, amíg nem rögzül.

► **Ábra16:** 1. Jel 2. Fogantyú 3. Tartály

MEGJEGYZÉS: Mindig idejében távolítsa el a port, mert lecsökken a szívóteljesítmény, ha túl sok por van a porszívóban.

Példák a lehetséges problémákra

A nagy teljesítményű szűrő rögzítőpereme nincs a porszívóház vágatába rögzítve.

► **Ábra17:** 1. Rögzítőperem 2. Vájat a porszívó burkolatában

A tartó / HEPA szűrő felszerelése és eltávolítása

Opcionális kiegészítők

A tartó és szivacsszűrő esetén

A tartó eltávolításához nyomja fel az ujjával a tartó bordáinak alsó részét, és szabadítsa ki a vágatát a porszívón található kiemelkedés alól. Ezután távolítsa el a szivacsszűrőt.

► **Ábra18:** 1. Tartó 2. Szivacsszűrő

A felszereléshez igazítsa a tartó vágatait a porszívón található kiemelkedéshez, és nyomja, amíg bekattan. Helyezze be a szivacsszűrőt a bordák közé, és állítsa az eredeti helyzetébe.

A HEPA szűrő esetén

A HEPA-szűrő beszerelésekor helyezze a HEPA-szűrőt az előszűrőbe vagy a nagy teljesítményű szűrőbe. Ezután csavarja el rögzítse. Az eltávolításhoz kövesse a felszerelési eljárást fordított sorrendben.

► **Ábra19:** 1. HEPA szűrő 2. Előszűrő 3. Rögzítőperem

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg arról, hogy a rögzítőperem szilárdan rögzülnek a tisztítóegységben.

► **Ábra20:** 1. HEPA szűrő 2. Nagy teljesítményű szűrő

MEGJEGYZÉS: Győződjön meg róla, hogy a nagy teljesítményű szűrő rögzítve van a tisztítóegységben.

MŰKÖDTETÉS

⚠VIGYÁZAT: Ne vigye az arcát közel a szellőzőnyíláshoz a porszívó működtetésekor. Ha idegen tárgyakat fúj valakinek a szemébe, az személyi sérülést okozhat.

A szívótartozékok felszerelése és eltávolítása

⚠VIGYÁZAT: A tartozék felszerelése után ellenőrizze, hogy biztonságosan van-e rögzítve. Ha a tartozék nem megfelelően van felszerelve, leeshet, és személyi sérülést okozhat.

⚠VIGYÁZAT: Vigyázzon, ne üsse a kezét a falba, stb. a tartozékok eltávolításakor.

Reteszelő funkció tartozék használatakor

A tartozék felszereléséhez tolja azt be a porszívó szívónyílásába, amíg bekattan. Győződjön meg arról, hogy a tartozék rögzült.

► **Ábra21:** 1. Szívónyílás 2. Reteszelő funkció tartozék 3. Akasztó 4. Kioldógomb

MEGJEGYZÉS: A reteszelő funkció tartozék felszerelésekor vigyázzon, hogy a porszívó kioldógombját a tartozékon lévő akasztóhoz igazítsa. Ha nincsenek egy vonalban, a tartozék nem rögzül, és leeshet a porszívóról.

A tartozék eltávolításához húzza azt ki a porszívóból, miközben nyomva tartja a kioldógombot.

► **Ábra22:** 1. Kioldógomb 2. Reteszelő funkció tartozék

Reteszelő funkció nélküli tartozék használatakor

⚠VIGYÁZAT: A reteszelő funkció nélküli tartozék beszereléséhez illesse azt a porszívó szívónyílásába az ábrán látható módon becsavarva azt. A tartozék leválasztásához csavarja azt ki a porszívóból az ábrán látható módon. Ne csavarja a tartozékot az ábrán látható nyílall ellentétes irányba, mert az kilazíthatja a tartályt a porszívóból.

► **Ábra23**

A csúsztható csőtoldal hosszának beállítása

Opcionális kiegészítők

Csúsztassa és tartsa lenyomva a csúsztatógombot előre vagy hátra a retesz kioldásához. Húzza ki a csúsztható csövet a kívánt hosszúságúra. Majd oldja ki a csúsztatógombot a csúsztható cső rögzítéséhez

a pozícióban.

► **Ábra24:** 1. Csúsztatógomb 2. Csúsztható cső

MEGJEGYZÉS: A stabil összeszereléshez ügyeljen rá, hogy a csúsztható csövet kissé be- és kihúzza a zár aktiválásához a csúsztatógomb kioldása után.

► **Ábra25**

Tisztítás (porszívás)

Szívófej

Csatlakoztassa a szívófejet asztalok, íróasztalok, bútorok, stb. tisztításakor. A szívófej könnyedén rácsúsztható a csonkra.

► **Ábra26:** 1. Szívófej

Szívófej + Csőtoldal

A csőtoldal a szívófej és a porszívó közé illeszthető be. Az így összeszerelt készülékkel kényelmesen, felegyesedve tisztítható a padló.

► **Ábra27:** 1. Porszívóburkolat 2. Csőtoldal 3. Szívófej

Saroktisztító fej

Csatlakoztassa a saroktisztító fejhez sarkok és az autó vagy bútorok réseinek tisztításához.

► **Ábra28:** 1. Saroktisztító fej 2. Porszívóburkolat

A saroktisztító fejet a szívófejtartóban tárolhatja.

► **Ábra29:** 1. Szívófejtartó 2. Saroktisztító fej

⚠VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy ne csipje be az ujjait a saroktisztító fej és a szívófejtartó közé. Az ujj(ak) becsípődése sérülést okozhat.

Saroktisztító fej + Csőtoldal

Olyan szűk terekben, ahová maga a porszívó nem férne be, vagy nehezen elérhető, magas helyeken használja ezt az összeállítást.

► **Ábra30:** 1. Saroktisztító fej 2. Csőtoldal 3. Porszívóburkolat

Tisztítás szívófej nélkül

Port a szívófej nélkül is felszívhat.

► **Ábra31**

A padlón lévő por álló helyzetben történő felszívásához célszerű a csőtoldatot csatlakoztatni a porszívóhoz.

► **Ábra32:** 1. Csőtoldal

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT: Mindig ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva, mielőtt átvizsgálná vagy karbantartást végezne rajta.

⚠VIGYÁZAT: Ügyeljen arra, hogy a szűrőket megfelelően rögzítse a tisztítóhoz. A lyukacsos vagy nem megfelelően rögzített szűrők lehetővé tehetik a por bejutását a motorházba. Ez motorhibát vagy tüzet okozhat.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartása érdekében a javításokat és más karbantartásokat vagy beállításokat a Makita hivatalos vagy gyári szervizközpontjában kell elvégezni, mindig csak Makita cserealkatrészeket használva.

MEGJEGYZÉS: Soha ne használjon gázolajt, benzint, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A használat után

A porszívó tárolása vagy töltése előtt zárja le a porszívófejet, majd akassza egy piacon kapható akasztóra.

► Ábra33

⚠VIGYÁZAT: Ha a porszívót kitámasztás nélkül a falnak dönti, akkor eldőlhet, ami személyi sérülést és a porszívó károsodását okozhatja.

► Ábra34

Tisztítás

MEGJEGYZÉS: Ne fújja a port a porszívóba és a szűrőbe légfúvó rácsatlakoztatásával. Így por kerül a motorházba, és meghibásodást okoz.

MEGJEGYZÉS: A szűrők mosása után alaposan szárítsa meg azokat használat előtt. A nem teljesen megszáritott szűrő gyenge szívóteljesítményt és a motor élettartamának rövidülését okozhatja.

MEGJEGYZÉS: A szűrők és a szivacs szűrő tisztítása után győződjön meg arról, hogy használat előtt újra visszahelyezi azokat. Ha a szűrők és a szivacs szűrő nélkül használja a porszívót, akkor por kerül a motorházba, és a motor meghibásodását okozza.

Porszívóburkolat

Időnként törölje át szappanos vízzel megnedvesített rongy segítségével a porszívó külső felületeit (a készülék házát).

Tisztítsa ki a szívónylást és a szűrő rögzítési helyét.

► Ábra35

Nagy teljesítményű szűrő

Szappanos vízben mossa ki a szűrőt, ha porral eltömődött és a szívóteljesítmény jelentősen lecsökkent. Használat előtt alaposan szárítsa meg.

► Ábra36

HEPA szűrő

Opcionális kiegészítők

MEGJEGYZÉS: Ne dörzsölje vagy karcolja a HEPA szűrőt kemény tárgyakkal, például kefével vagy durva ecsettel.

Az eltömődött HEPA szűrő gyenge szívóteljesítményt okoz. Rendszeresen tisztítsa ki a szűrőt.

A HEPA szűrőt időnként mossa meg vízben, majd öblítse le és szárítsa meg alaposan egy árnyékos helyen, mielőtt újra használná. Soha ne mossa a szűrőt mosógépben.

► Ábra37

Szivacs szűrő

Ha a szivacs szűrő szennyezetté válik, tisztítsa meg az alábbiak szerint.

1. Vegye ki a szűrőt.
2. Húzza ki a szivacs szűrőt a tartóbordák közül.
3. Tisztítsa meg a szivacs szűrőt annak megütögetésével vagy kimosásával. Ha kimosza, szárítsa meg alaposan használat előtt.
4. Helyezze be a szivacs szűrőt a tartóbordák közé, és állítsa az eredeti helyzetébe. Győződjön meg róla, hogy a tartóborda mindegyik alsó éle leszorítja a szivacs szűrőt, és nincs hézag a szivacs szűrő és a szívónylás között.

► Ábra38: 1. Szivacs szűrő 2. Tartóborda alsó széle

A porszívófej tisztítása

Ha a porszívófej keféje beporosodott, ragasztószalag segítségével távolítsa el a port.

► Ábra39: 1. Kefe

Fali tartó vezető nélküli porszívóhoz

Opcionális kiegészítők

MEGJEGYZÉS: A tartó rögzítéséhez szükséges csavar nem tartozék. Készítsen elő olyan csavart, amely illeszkedik az anyaghoz, amibe csavarni kell.

Szerelje a vezető nélküli porszívó fali tartóját keményfából készült falra, gerendára vagy oszlopra, ahová biztonságosan lehet rögzíteni az vezető nélküli porszívó fali tartóját. A porszívó felakasztása előtt mindig győződjön meg róla, hogy a vezető nélküli porszívó fali tartója biztonságosan van rögzítve.

► Ábra40: 1. Fali tartó vezető nélküli porszívóhoz
2. Csatlakozó

⚠VIGYÁZAT: Ne akassza a porszívót hevesen a fali tartóra, és ne akasszon rá a porszívón kívül más készülékeket.

MEGJEGYZÉS: Amikor nem tölti a porszívót, a csatlakozót a vezető nélküli porszívó fali tartóján tárolhatja az ábrázolt módon.

Hibaelhárítás

Mielőtt javítást igényelne, ellenőrizze a következőket.

Tünet	Átvizsgálendő terület	Megoldás
Gyenge szívóteljesítmény	A tartály tele van porral?	Üritse a tartályt.
	Eltömődött a szűrő?	Tisztítsa le vagy mossa meg a szűrőt.
	Lemerült az akkumulátor?	Töltse fel az akkumulátort.
Nem működik	Lemerült az akkumulátor?	Töltse fel az akkumulátort.
Zaj és rezgés	Eltömődött a szűrő?	Tisztítsa le vagy mossa meg a szűrőt.
	A készülék szívófeje, a csöve vagy a szívónyílása eltömődött?	Távolítsa el az elörmődést okozó tárgyakat a készülék szívófejéből, a csövéből vagy a szívónyílásából.
	A szívófeje/cső nyílása eltömődött?	Ne zárja el a szívófeje/cső nyílását.

MEGJEGYZÉS: Ne próbálja egyedül megjavítani a porszívót.

A porszívó leselejtezése

A porszívóba egy Li-ion akkumulátor van beépítve. A porszívó leselejtezése előtt távolítsa el az akkumulátort.

A beépített akkumulátor eltávolítása

⚠ VIGYÁZAT: Ne érjen az érintkezőkhöz elektromosan vezető anyagokkal.

⚠ VIGYÁZAT: Ne tárolja az akkumulátort más fémtárgyakkal, pl. szegekkel, érmékkel stb. egy helyen.

⚠ VIGYÁZAT: Ne tegye ki az akkumulátort víznek vagy esőnek.

⚠ VIGYÁZAT: Ne szerelje szét, és ne alakítsa át az akkumulátort.

⚠ VIGYÁZAT: Az akkumulátor eltávolításához csatlakoztassa le a porszívót a hálózati áramellátásról.

⚠ VIGYÁZAT: Tartsa erősen a készüléket és az akkumulátort, amikor az akkumulátort távolítja el vagy helyezi be. Ennek elmulasztása miatt azok kicsúszhatnak a kezéből, ami a készülék és az akkumulátor károsodásához vagy akár személyi sérüléshez is vezethet.

⚠ VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy ne szoruljanak be az ujjai a porszívó, a hátsó fedél és az akkumulátor közé, amikor eltávolítja vagy behelyezi az akkumulátort. Az ujj(ak) becsípődése sérülést okozhat.

1. A hátsó fedőlap eltávolításához tolja azt a nyíl irányába.

► **Ábra41:** 1. Hátsó fedél

2. Csúsztassa ki félig a beépített akkumulátort. Csatlakoztassa le a vezetékeket az akkumulátorról úgy, hogy az akkumulátort hátra tolja, miközben a csatlakozót az ábrán látható módon a nyíl irányába tolja.

► **Ábra42:** 1. Csatlakozó 2. Vezetékek

3. Ezt követően teljesen csúsztassa ki az akkumulátort.

► **Ábra43:** 1. Akkumulátor

4. Helyezze az eltávolított akkumulátort egy

kartondobozba, hogy ne zárjon rövide.

A pótakkumulátor behelyezése

A pótakkumulátor behelyezéséhez kövesse az eltávolítási eljárást fordított sorrendben.

⚠ VIGYÁZAT: Mielőtt felhelyezi a hátsó fedelet, vezesse el úgy a vezetéket, hogy teljesen a porszívón belül legyen. Ennek figyelmen kívül hagyása a vezeték károsodásához vezethet.

► **Ábra44**

Az akkumulátor beszerelése után (lásd: "MŰSZAKI ADATOK") töltse fel az akkumulátort, mielőtt használatba venné.

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ VIGYÁZAT: Ezen kiegészítőket és tartozékokat javasoljuk a kézikönyvben ismertetett Makita készülékhez. Bármilyen más kiegészítő vagy tartozék használata a személyi sérülés kockázatával jár. A kiegészítőt vagy tartozékot csak rendeltetésszerűen használja.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Csőtoldal
- Szívófej
- Szőnyegkefe
- Bútorkefe
- Saroktisztító fej
- Körkefe
- Hajlékony cső
- Szűrő
- Előszűrő
- Nagy teljesítményű szűrő
- HEPA szűrő
- Ülősszívó fej
- Résszívófej

- Fali tartó vezető nélküli porszívóhoz
- Ciklon tartozék
- Eredeti Makita akkumulátor és töltő

MEGJEGYZÉS: A listában felsorolt alkatrészek egy része a készülékhez mellékelte standard tartozék lehet. Ezek országonként eltérőek lehetnek.

Ciklon tartozék

Opcionális kiegészítők

- **Ábra45:** 1. Kioldógomb 2. Akasztó 3. Csőtoldal 4. Ciklon tartozék 5. Szívónyílás

A ciklon tartozékról

A porszívó felszerelt ciklon tartozékkal történő használata csökkenti a tartályba kerülő por mennyiségét, és az segít megelőzni a szívóerő csökkenését. Ezenkívül könnyebb a használat utáni tisztítás is.

▲VIGYÁZAT: Mielőtt bármilyen munkát végezne rajta, mindig bizonyosodjon meg arról, hogy kikapcsolta a készüléket.

▲VIGYÁZAT: Tisztítsa meg a ciklon tartozék szítaszűrőjét és a porszívóegység szűrőit, ha eltömődnek. Ha folytatja a használatot eltömődött állapotban, az felmelegedést vagy füstöt okozhat.

MEGJEGYZÉS: Ha a ciklon tartozék csatlakoztatva van, ne használja a porszívót vízszintes vagy felfelé irányított helyzetben. Ellenkező esetben a szítaszűrő eltömődhet.

MEGJEGYZÉS: Mindig beszerelt szűrőkkel használja a porszívót, még akkor is, amikor a ciklon tartozékot használja. A porszívó beszerelt szűrők nélküli használata a motor meghibásodását okozhatja.

MEGJEGYZÉS: Használat előtt ellenőrizze, hogy a ciklon tartozék, a porszívó és a csőtoldal megfelelően legyenek rögzítve.

MEGJEGYZÉS: Ha összegyűlt a por, ürítse ki a ciklon tartozék porgyűjtő dobozát és a porszívó tartályát. Ha folytatja a használatot, csökken a szívóerő.

MEGJEGYZÉS: A ciklon tartozékot reteszelő funkció nélkül is használhatja.

MEGJEGYZÉS: A ciklon tartozék fel- vagy leszereléséhez olvassa el a „A szívótartozékok felszerelése és eltávolítása” című részt.

A por kiürítése

Ha a por a porgyűjtő dobozon lévő tele vonalig felgyűlt, kövesse az alábbi eljárást, és ürítse ki a port.

1. Tartsa szorosan a porgyűjtő dobozt, tartsa hosszasan lenyomva a két gombot, és vegye ki a porgyűjtő dobozt.

- **Ábra46:** 1. Tele vonal 2. Porgyűjtő doboz 3. Gomb (két helyen) 4. Szítaszűrő

2. Ürítse ki a porgyűjtő doboz belsejéből a port, és távolítsa el a szítaszűrő felületére tapadt port.

3. Nyomja be teljesen a porgyűjtő dobozt, amíg a két gomb egy kattánással nem rögzül.

- **Ábra47:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Gomb (két helyen)

▲VIGYÁZAT: Ügyeljen rá, hogy ne csipje be az ujjait a porgyűjtő doboz és a ciklontest közé az újraösszeszerelés közben.

MEGJEGYZÉS: Ha a szívóerő még a por kiürítése és a szítaszűrő megtisztítása után sem erősödik, ellenőrizze, hogy nem gyűlt-e fel por a porszívó tartályában vagy nem tömődött-e el.

MEGJEGYZÉS: A por felszállhat a ciklon tartozék kiürítésekor. Ügyeljen, hogy a por ne kerüljön a szemébe.

Tisztítás

Ha a porgyűjtő doboz piszkos lesz vagy a szítaszűrő eltömődik, vegye ki azokat, és mossa meg vízzel. (Az eltávolítási eljárást lásd a „Por kiürítése” című részben.)

MEGJEGYZÉS: A porgyűjtő doboz és a szűrők mosása után alaposan szárítsa meg azokat használat előtt. A nem teljesen száraz komponensek áramütést és/vagy sérülést okozhatnak.

- **Ábra48:** 1. Porgyűjtő doboz 2. Szítaszűrő

Ha a szítaszűrő nagyon bepiszkolódik, tisztítsa meg a következő eljárással.

1. Fordítsa el a szítaszűrőt az ábrán látható módon, és vegye ki, amikor az akasztók elengedek.

- **Ábra49:** 1. Szítaszűrő 2. Akasztó

2. Távolítsa el a szítaszűrőről a port, és mossa meg vízzel. Ezután szárítsa meg alaposan.

3. Helyezze be a szítaszűrőt az alapba, amikor az akasztók egyvonalban vannak a nyílással. Fordítsa el a szítaszűrőt az ábrán látható irányba addig, amíg az akasztók egy kattánással nem rögzülnek. Győződjön meg róla, hogy a szítaszűrő biztonságosan van felhelyezve.

- **Ábra50:** 1. Szítaszűrő 2. Akasztó 3. Nyílás